

HECHOS DESTACADOS DE GTE-CLP 14 Y GTE-PK 16: MIÉRCOLES, 5 DE OCTUBRE DE 2011

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático continuó el miércoles en Ciudad de Panamá. Por la mañana se reunió el grupo de contacto del GTE-CLP. El GTE-CLP sobre la consideración de los nuevos compromisos de las Partes del Anexo I en el marco del Protocolo de Kyoto se reunió por la tarde. Hubo grupos informales y subgrupos convocados durante todo el día bajo los marcos del GTE-CLP y el GTE-PK.

Los grupos informales del GTE-CLP se ocuparon de la mitigación en los países desarrollados; las MAMP de los países en desarrollo; la Revisión; las opciones legales; la adaptación; enfoques varios, incluyendo oportunidades para la utilización de mercado para mejorar la efectividad en término de costo de las medidas de mitigación y promoverlas; las finanzas; enfoques sectores y acciones específicas por sector; y transferencia de tecnologías. En el marco del GTE-PK, hubo subgrupos sobre la reducción de las emisiones del Anexo I y UTS.

La Presidencia de la CP para la CP 17 realizó consultas informales con las Partes durante la tarde.

GRUPOS INFORMALES DEL GTE-CLP

GRUPO DE CONTACTO DEL GTE-CLP: Durante el grupo de contacto de la mañana, los coordinadores se refirieron a los avances de sus grupos informales. Las Partes también intercambiaron posiciones sobre el avance en Panamá.

La Vicepresidenta del GTE-CLP, Margaret Mukahanana-Sangarwe, informó sobre la visión compartida, destacando las preocupaciones de las Partes porque el actual texto revisado no refleja completamente las posiciones de las Partes y que las Partes habían acordado simplificar el texto para seguir discutiéndolo.

José Alberto Fernández Garibaldi informó sobre la mitigación de los países desarrollados, destacando que el grupo había producido dos documentos no oficiales, y que ya había completado la primera ronda de comentarios generales. También dijo que las Partes habían acordado revisar los documentos no oficiales antes de la siguiente reunión. AL informar sobre la mitigación de los países en desarrollo, Karine Hertzberg dijo se redactarían documentos no oficiales sobre el registro de MAMP para la próxima reunión.

Antonio Gabriel La Viña informó que en las discusiones se destacó que la REDD+ debe ir “más allá de la REDD+ y debería lidiar con los bosques en general”. La Viña también informó acerca de los enfoque sectores y las medias específicas por sector. Y dijo que las Partes deseaban desarrollar un texto consolidado para que sea la base de las discusiones.

En cuanto a varios enfoques, Alexa Kleysteuber informó que las Partes habían comenzado a trabajar en un proyecto de texto para Durban, y que fue estructurado bajo ocho títulos. Crispin d’Auvergne informó que el grupo sobre medidas de respuesta había tratado las presentaciones de las Partes. Sobre la adaptación, Mukahanana-Sangarwe informó que las Partes habían solicitado una nota revisada de los coordinadores, que incluyera propuestas de las Partes. La co-coordinadora Suzanty Sitorus, al informar sobre el financiamiento, dijo que las Partes centraron las discusiones en el financiamiento a largo plazo y el Comité Permanente. CHINA expresó preocupación por la falta de discusiones constructivas en el grupo sobre finanzas y EGIPTO destacó la necesidad de un texto sobre finanzas a largo plazo.

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Asheline Appleton, Joanna Dafeo, Chelle Jackson, y Eugenia Recio. Editora Digital: Leila Mead. Traducción al Español: Socorro Estrada. Editora: Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org>. Director de los Servicios de Información del IIDS: Langston James “Kimo” Goree VI <kimo@iisd.org>. Los donantes permanentes del *Boletín* son el Gobierno de los Estados Unidos (a través del Buró de Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado), el Gobierno de Canadá (a través del CIDA), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, el Ministerio Federal para la Cooperación Económica y el Desarrollo de Alemania (BMZ), el Ministerio de Ambiente, Conservación de la Naturaleza y Seguridad Nuclear de Alemania (BMU), la Comisión Europea (DG-ENV), y el Ministerio de Medio Ambiente, Territorio y Mar de Italia. El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2011 es brindado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, el Gobierno de Australia, el Ministerio de Medio Ambiente de Suecia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, la Oficina Federal para el Medio Ambiente de Suiza (FOEN), el Ministerio de Asuntos Exteriores de Finlandia, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación Mundial sobre Progreso Industrial y Social - GISPRI), y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). La financiación para la traducción al francés del *Boletín* es provista por el Gobierno de Francia, la Región de Valonia de Bélgica, la provincia de Québec, y la Organización Internacional de la Francofonía (OIF e IEPF). La financiación para la traducción al español del *Boletín* es provista por el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín* pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del *Boletín* en publicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del *Boletín* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de los Servicios de Información del IIDS por correo electrónico <kimo@iisd.org>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 300 East 56th St., 11D, New York, New York 10022, USA. El equipo del ENB en las Conversaciones sobre el Cambio Climático de octubre de 2011 puede ser contactado por correo electrónico escribiendo a <asheline@iisd.org>. 代表団の友

En cuanto a la transferencia de tecnologías, Jukka Uosukainen destacó que las discusiones se ocuparon del proceso de selección de la sede del CTCN. También dijo que las presentaciones de las Partes serían consolidados en un texto. Uosukainen informó asimismo sobre la creación de capacidades, donde las Partes se ocuparon de contextualizar la creación de capacidades en el marco de la Convención. Dijo que las Partes acordaron producir un texto consolidado. Mukahanana-Sangarwe, al informar sobre el grupo informal de Revisión, destacó que las Partes no estaban listas para aceptar un texto para un proyecto de decisión, pero que acordaron que una nota revisada del coordinador sería discutida en su próxima reunión. María del Socorro Flores, al informar sobre opciones legales, dijo que las Partes habían identificado una serie de posiciones diferentes y que se estaba preparando un documento no oficial.

VENEZUELA, con el apoyo de BOLIVIA, pidió una mejor asignación del tiempo entre las distintas cuestiones de la agenda. Hizo hincapié en la necesidad de un resultado equilibrado de Panamá sobre todos los capítulos del Plan de Acción de Bali. Australia, por el GRUPO PARAGUAS, con la UE, dijo que los avances sobre los textos de negociación son prometedores. Barbados, por AOSIS, instó a las Partes a ser más constructivas en las discusiones dirigidas a producir proyectos de textos de negociación.

REVISIÓN: En la reunión del grupo informal, las Partes discutieron elementos de una nota revisada del coordinador. Algunas Partes sintieron que era necesaria una nueva discusión antes de comprometerse con la discusión de un proyecto de texto de negociación. Las Partes propusieron revisiones a la nota del coordinador. Luego las Partes fueron invitadas a reunirse informalmente y consolidar sus aportes para la discusión en la próxima reunión.

FINANZAS: Las discusiones de los grupos informales de la tarde estuvieron centradas en el financiamiento a largo plazo. Quienes propusieron dos presentaciones sobre las finanzas a largo plazo respondieron preguntas sobre sus propuestas. Luego, tras pedir un foco en las propuestas de texto, muchos países en desarrollo solicitaron que co-coordinador consolide todas las propuestas de las Partes sobre el Comité Permanente y el financiamiento a largo plazo en un único proyecto de documento que pueda ser sometido a consideración. Algunos países desarrollados prefirieron tratar el financiamiento a largo plazo discutiendo cuestiones, como el financiamiento del clima y el financiamiento público versus el privado.

Un país Parte desarrollado destacó que esperaban participar de un “diálogo” sobre el financiamiento a largo plazo, y preguntaron si los co-coordinadores tenían el mandato del grupo para consolidar un texto. Habrá consultas informales sobre esta cuestión.

MITIGACIÓN DE LOS PAÍSES DESARROLLADOS: En el grupo informal de la tarde, las Partes discutieron un documento no oficial revisado presentado por los co-coordinadores sobre posibles elementos de un proyecto de directrices para los informes bienales. Muchas Partes recibieron bien el texto. Numerosos países desarrollados hicieron sugerencias relacionadas con las disposiciones de información sobre UTS y proyecciones. En cuanto a la referencia a una meta de reducción de emisiones económicamente amplia, algunos países en desarrollo apoyaron la remoción de la referencia a la “inclusión de cualquier condición o supuesto pertinente para el logro de esa meta”. Una Parte sugirió que se incluya una referencia a brindar información acerca de los efectos de las medidas de respuesta en los países en desarrollo. Algunas Partes destacaron el estatus de abierto del texto para garantizar que se incluyan comentarios adicionales de las Partes en Durban. Se pidieron aclaraciones sobre si el grupo participaría en una ejercicio de redacción “más serio”.

Luego las Partes consideraron un documento no oficial de los co-coordinadores sobre posibles elementos de modalidades y procedimiento para IAR. Las Partes hicieron comentarios sobre el texto, incluso sobre opciones adicionales. Las negociaciones continuaron.

ENFOQUES ESPECÍFICOS POR SECTOR Y SECTORIALES: Las Partes se reunieron en un grupo informal por la mañana para centrarse en la agricultura. Allí analizaron la redacción y trabajaron en la identificación de posiciones compartidas sobre aspectos como la seguridad alimentaria, el comercio, y el desarrollo económico y la erradicación de la pobreza. El Coordinador Wamukoya distribuyó un documento orientativo para facilitar la consolidación del texto. Las Partes expresaron sus posiciones sobre elementos a considerar dentro del programa de trabajo propuesto sobre la agricultura. Las Partes acordaron que trabajarían por una mayor simplificación del texto sobre las presentaciones, con aportes del documento orientativo del coordinador y la nota del coordinador de Bonn. Por la tarde, las Partes discutieron la aviación y el transporte marítimo internacional y se refirieron a distintas opciones para el texto. Algunos países desarrollados recibieron con agrado los

avances hechos por la Organización Marítima Internacional en la 62ª período de sesiones del Comité de Protección del Ambiente Marino (MEPC). Las Partes seguirán simplificando el texto.

MAMP DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO: Durante el grupo informal de la mañana, las Partes consideraron un documento no oficial sobre posibles elementos de las modalidades y procedimientos de las consultas y análisis internacional (ICA) preparado por el coordinador. Numerosos países en desarrollo dijeron que el texto iba más allá de las disposiciones pertinentes de los Acuerdos de Cancún para los informes bienales de actualización y también de las directrices para las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el Anexo I. Algunos dijeron que el texto no refleja la flexibilidad establecida en las directrices de las comunicaciones nacionales ni incluye una sección sobre las circunstancias nacionales de los países en desarrollo. También destacaron que los informes bienales de actualización pretenden contribuir a la transparencia y deben ser vistos en el contexto de la información brindada en las comunicaciones nacionales y simplificada con las directrices de las comunicaciones nacionales, y no reemplazarlas. Algunas Partes desarrolladas recibieron con agrado el texto como un medio para mejorar la transparencia y la provisión de información.

En cuanto a los principios y definiciones, muchos países en desarrollo dijeron que la referencia en el texto a la comparabilidad entre las Partes debería ser eliminada, mientras que una Parte desarrollada sugirió que se incluya una definición de comparabilidad.

Muchas Partes también señalaron que los requisitos incluidos en el texto son tan onerosos como aquellos previstos en los informes bienales de las Partes del Anexo I y no adhieren al principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas y capacidades de las Partes.

Algunos países desarrollados señalaron que el texto podría ser una base para el trabajo adicional y apoyaron que se retengan los principales elementos incluidos. Muchas Partes dijeron que el texto debería ser simplificado, y un país desarrollado destacó que los informes bienales de actualización no deberían implicar nuevas obligaciones para los países en desarrollo. Algunos países desarrollados apoyaron la continuación del trabajo sobre la cuestión en un subgrupo y otros apoyaron la preparación de una versión revisada del texto basada en los comentarios brindados. Muchos países en desarrollo apoyaron la preparación

de un nuevo texto, no una revisión, que refleje las discusiones y los mandatos de los Acuerdos de Cancún. Se preparará una versión revisada “suficientemente nueva” del texto.

Luego las Partes se ocuparon de las medidas de mitigación de los países en desarrollo (párrafos 48-51 de la Decisión 1/CP.16). Un documento no oficial basado en las presentaciones y discusiones de las Partes será preparado por los co-coordinadores.

ADAPTACIÓN: Se presentó a las Partes una nota revisada del coordinador que consistía en la compilación de presentaciones de las Partes, que acordaron utilizar como base para las discusiones. Luego las Partes se ocuparon de los elementos de la nota, centrándose especialmente en la composición del Comité de Adaptación. Luego las Partes acordaron convocar a informales informales para consolidar la nota existente.

MEDIDAS DE RESPUESTA: En la reunión informal de la tarde, las Partes continuaron discutiendo el alcance del trabajo y el proceso. En cuanto al alcance, las Partes compartieron posiciones sobre el foro de los impactos de las medidas de respuesta y las directrices para avanzar sobre esta cuestión. Las Partes expresaron posiciones divergentes sobre el rol del comercio y la posibilidad de comenzar un contacto con la OMC sobre cuestiones relacionadas con el comercio y el ambiente. Algunos países en desarrollo hicieron hincapié en la necesidad de tener en cuenta los principios de la Convención; algunos países desarrollados apuntaron a las ambigüedades, señalando que los principios de la Convención no son directamente operativos. En cuanto al proceso, los países no pudieron acordar un documento para las discusiones y volverán a reunirse para revisar la notas de síntesis sobre las posiciones expresadas.

GRUPO DE CONTACTO Y SUBGRUPOS DEL GTE-PK

NUEVOS COMPROMISOS DE LAS PARTES DEL ANEXO I: Por la tarde, el Presidente del GTE-PK, Adrian Macey, informó acerca de los avances en la consideración de los nuevos compromisos de las Partes del Anexo I en el marco del Protocolo de Kyoto, destacando el fuerte deseo de las Partes, a lo largo de todos los capítulos, de completar el trabajo del GTE-PK en Durban.

Sobre otras cuestiones, el Vicepresidente del GTE-PK, Diouf, informó que las Partes no están contentas aún con la eliminación de opciones del texto y que es necesario más tiempo para llegar a un acuerdo sobre las cuestiones pendientes. Asimismo, señaló que el avance en Durban dependerá de que se traten las cuestiones políticas.

Con respecto a las potenciales consecuencias, el coordinador Calvo informó que las Partes se habían reunido brevemente para explorar la opción de “acercar” dos opciones pendientes del texto sobre el establecimiento de un foro permanente o la utilización de los canales existentes. También sostuvo que las Partes no pudieron acordar la “sintonización fina” del texto y difirieron la cuestión a la CP/ RP 7.

Con respecto a las enmiendas/números, el co-coordinador Lefevere (UE) informó acerca de la diferencia entre las Partes en relación con si una propuesta de enmiendas al Protocolo contenida en la Opción B (enmiendas consecuentes) podía ser considerada. Las Partes acordaron hacer nuevas consultas dentro de sus grupos y “buscar activamente opciones” para avanzar.

En cuanto a las cuestiones legales, el Presidente del GTE-PK, Macey, informó acerca de un rango de posiciones que incluyen un segundo período de compromiso comprensivo jurídicamente vinculante, como así un marco que sea transitorio e incluya a todas las Partes.

En cuanto a los mecanismos, el Presidente Macey se refirió a las discusiones relacionadas con el MDL y la continuación de los mecanismos bajo diferentes escenarios, incluyendo un segundo período de compromisos o un segundo período de compromiso con menor membresía.

SANTA LUCÍA. Con la oposición de ARABIA SAUDITA, hizo hincapié en la necesidad de que los países desarrollados aumenten su nivel de ambición y asuman metas durante un segundo período de compromisos.

UTS: El grupo informal se reunió por la tarde. Los delegados se ocuparon del texto revisado del Presidente (FCCC/KP/ AWG/2011/CRP.1) y simplificaron el texto sobre, entre otras cosas: los niveles de referencia; y humedecimiento y drenaje. Algunas Partes apoyaron una propuesta sobre limitar la ordenación forestal cuando se utilicen niveles de referencia, que quedó entre corchetes. Una Parte propuso que se revise la definición de bosques. Algunas Partes destacaron que continuarán trabajando en los disturbios naturales y que esperan que se presente un texto revisado.

EN LOS PASILLOS

El miércoles hubo tensas confrontaciones en varios de las numerosas reuniones de los grupos informales del GTE-CLP. Especialmente en relación con la revisión, los enfoques de mercado y que no son de mercado y el financiamiento. “No parece que alguna vez vayamos a tener un texto sobre financiamiento a largo plazo”, remarcó uno, “podríamos hacer nuestras maletas e irnos ahora mismo”. Algunos países en

desarrollo pidieron sostuvieron que los países desarrollados estaban incumpliendo sus compromisos, y uno de ellos elevó una fuerte advertencia sobre que “sin financiamiento, no habrá mitigación, adaptación, nada para la MIV”. Mientras tanto, los países desarrollados reiteraron su compromiso de brindar financiamiento a largo plazo, manteniendo sin embargo que la cuestión había sido tratada de manera adecuada en todas partes y que no existía el mandato de discutirla ahí.

En cuanto al frente tecnológico, la atmósfera parecía más conciliadora. Al salir de un grupo informal, un delegado reconoció los lentos avances pero agregó que “en comparación con otros grupos, el de la tecnología anda bien”. También dijo que el grupo informal discutió el texto sobre los roles y responsabilidades del CTCN y que la gobernanza será discutida el jueves, y que los debates sobre los criterios de elección de la sede serán dejado para Durban.

Por la tarde, el grupo informal sobre opciones legales estuvo completamente lleno, lo que indica el fuerte interés que existe sobre esta cuestión. Las Partes se ocuparon de un documento no oficial, preparado por el coordinador, que contenía un “menú de opciones legales” –para muchos era un modesto paso hacia delante– donde se plantean posibles opciones para un resultado en Durban. El texto se basó en una serie de posiciones expresadas por las Partes que incluyeron las siguientes opciones: un instrumento jurídicamente vinculante (LBI); y decisiones de la CP, incluyendo una subopción sobre un mandato para concluir un LBI con una clara hoja de ruta. Luego hubo acaloradas discusiones. Muchos países desarrollados reconocieron que “aunque el surgimiento de un instrumento jurídicamente vinculante en Durban sería ideal, es poco probable que suceda”. Un país en desarrollo expresó que “las condiciones políticas no son las adecuadas para acordar un mandato de concluir un LBI en Durban”. Numerosos países en desarrollo expresaron su decepción con el giro que estaban tomando las discusiones en algunos de los grupos de negociación como todo, sin claras señales de voluntad de firmar un segundo período de compromiso y dejando atrás algunos de los pilares de Bali, como la adaptación y el financiamiento. Como expresó India, “en algunos grupos de negociación, realmente nos estamos rompiendo en pedazos”. Gambia, por los PMA, concluyó, “la bola está en el campo de las Partes del Anexo I que asumieron compromisos en Bali y Copenhague. Si comienzan a echarse atrás ahora, cómo es que vamos a llegar a un acuerdo?”.